

## ZMLUVA O DIELO A LICENČNÁ ZMLUVA

č. ....

*uzavretá v súlade s príslušnými ustanoveniami právnych predpisov Slovenskej republiky, predovšetkým v súlade s ustanovením § 536 až §565 Zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), Zákona č. 343/2015 Z.z. o Verejnom obstarávaní a Zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami*

### 1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Objednávateľ: Mesto Sabinov  
Námestie slobody 57  
083 01 Sabinov  
Štatutárny orgán: Ing. Michal Repaský, primátor mesta  
Zástupca splnomocnený na rokovanie vo veciach technických:  
Ing. Ján Maruša  
Tel.: +421 948 109 211  
e- mail: jan.marusa@sabinov.sk  
IČO: 00327735  
DIČ: 2020711726  
Bankové spojenie: VÚB, a.s.  
IBAN: SK04 0200 0000 0000 0162 9572

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

1.2. Dodávateľ: T-MAPY, s.r.o.  
Sídlo: Dvojkřížna 49, 821 06 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Mgr. Ján Gašpárek, Ing. Jiří Bradáč, Ing. Milan Novotný - konatelia  
IČO: 43995187  
DIČ: 2022545096  
IČ DPH : SK2022545096  
Zapísaný: v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, vložka č.: 154488/B, oddiel: Sro  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
IBAN: SK14 1100 0000 0029 2383 0415

(ďalej len „Dodávateľ“)

Objednávateľ a Dodávateľ spolu ako „Zmluvné strany“,

## **Čl. I**

### **Úvodné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára ako výsledok verejného obstarávania v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o verejnom obstarávaní v úplnom znení“). Objednávateľ na obstaranie predmetu tejto zmluvy použil postup v zmysle právnych predpisov upravujúcich postup pri verejnom obstarávaní.

## **Čl. II**

### **Predmet Zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Dodávateľa vykonať a dodať dielo - Pasport zelene v rozsahu:
  - a) Zmapovanie a zameranie pasportu zelene
  - b) Vytvorenie Dokumentu starostlivosti o dreviny,
  - c) Určenie ekologických benefitov jednotlivých drevín,
  - d) Aplikácia na vizualizácia a správu dát pasportu zelene a dokumentu starostlivosti o dreviny
  - e) Grafická časť a technická správa dodaná v tlačenej forme 2x a nosiči dát /USB/ 2x (ďalej len „dielo“) v etapách a termínoch uvedených v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Podrobný opis predmetu zákazky, špecifikácia a rozsah sú definované v Prílohe č. 1.

2. Súčasťou plnenia Zmluvy sú aj práce v tejto kapitole Zmluvy nešpecifikované, ktoré však sú k riadnemu vykonaniu technickej aplikácie nevyhnutné, a o ktorých Dodávateľ vzhľadom na svoju kvalifikáciu a skúsenosti mal, alebo mohol vedieť. Vykonanie týchto prác však v žiadnom prípade nezvyšuje touto Zmluvou dohodnutú cenu diela.

3. Dodávateľ vyhlasuje, že je oprávnený a odborne spôsobilý vykonávať dielo podľa tejto zmluvy.

## **Čl. III**

### **Miesto plnenia**

1. Miesto plnenia diela je sídlo Objednávateľa - Mesto Sabinov, Námestie Slobody 57, 083 01 Sabinov.
2. Školenie vybraných zamestnancov Objednávateľa k používaniu diela sa vykoná v mieste sídla Objednávateľa najneskôr do 30 (tridsiatich) dní po dodaní celého diela, alebo po vzájomnej dohode na termíne. Termín školenia bude určený dohodou zmluvných strán a to tak, aby dielo Objednávateľ mohol používať hneď po riadnom spustení do rutínnej prevádzky.

## **Čl. IV**

### **Podmienky zhotovenia diela a licencia**

1. Dodávateľ sa zaväzuje dielo dodať v súlade s harmonogramom ktorý tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy, najneskôr však do 31.10.2023.
2. Ak sa z dôvodu Vyššej moci („pre účely tejto zmluvy sa za vyššiu moc považujú prípady, ktoré nie sú závislé ani ich nemôžu nijako ovplyvniť zmluvné strany, napr. vojna, mobilizácia, poveternostné podmienky a živelné pohromy (požiar, záplavy) a pod.“) dostane zmluvná strana do omeškania s realizáciou Diela, konečný termín odovzdania Diela sa posúva o dobu, o ktorú sa príslušná zmluvná strana omeškala s termínom plnenia svojej povinnosti bez toho, aby bolo nutné podpísať dodatok k Zmluve ohľadne zmeny termínu odovzdania Diela.
3. Zmluvná strana, ktorá sa bude chcieť odvolať na túto vyššiu moc, môže tak urobiť z tohto dôvodu do 7 dní a žiadať druhú stranu o úpravu tohto zmluvného vzťahu ohľadne času plnenia.

4. Dodávateľ je povinný dodať Objednávateľovi dielo tak, aby bolo plne funkčné a zodpovedalo špecifikácii podľa v Prílohy č. 1.

5. Dodávateľ touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon), právo na používanie Pasportu zelene mesta Sabinov na účely vyplývajúce z tejto Zmluvy v rozsahu podľa Prílohy č. 1 a 3.

7. Dodávateľ udeľuje Objednávateľovi ako nadobúdateľovi súhlas na použitie diela (ďalej len „licencia“) na účely vyplývajúce z tejto zmluvy v rozsahu podľa Prílohy č. 3. Licenčné podmienky, ktorú Dodávateľ udeľuje Objednávateľovi sa udeľuje za nasledujúcich podmienok:

- a) ako bezodplatná
- b) v neobmedzenom rozsahu, t.j. bez vecného a územného obmedzenia
- c) na neurčitý čas
- d) ako nevýhradná.

## Čl. V

### Splnenie diela

1. Dodávateľ splní svoju povinnosť vykonať dielo - časti diela riadne a kvalitne tak, že splní riadne všetky svoje povinnosti vyplývajúce zo zmluvného vzťahu. Riadnym ukončením diela – jeho častí sa rozumie dodávka všetkých častí plnenia podľa tejto Zmluvy včas a bez závad.

2. Povinnosť Dodávateľa vykonať dielo je splnená jeho riadnym odovzdaním formou zápisnice potvrdenej oboma Zmluvnými stranami.

3. Zápisnica o odovzdaní diela má právne účinky len v tom prípade, ak obsahuje vyhlásenie Objednávateľa, že dielo alebo jeho časť preberá bez väd a nedorobkov, ktoré by bránili jeho riadnemu používaniu a prevádzke. Riadne splnenie jednotlivých povinností Dodávateľa uvedených v článku II. môže byť osvedčené čiastkovými zápsmi. V prípade nedokončeného plnenia, plnenia s vadami a nedorobkami, nie je Objednávateľ povinný prevziať predmet tejto Zmluvy.

4. Objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas ukončené dielo od Dodávateľa prevziať na základe zápisnice a zaplatiť mu za dodanie diela cenu uvedenú v čl. VI.

5. Dodávateľ sa zaväzuje dodať dielo Objednávateľovi tak, aby Objednávateľ mohol toto dielo používať v súlade s poskytnutou licenciou, uvedenou v Prílohe č. 3.

6. Pasport zelene mesta Sabinov a súvisiace bude odovzdaný:

- v digitálnej podobe a tlačenej podobe. Ide o mapové podklady, sumarizačné tabuľky za plochy a bodové prvky, dokument starostlivosti / technickú správu a prehľadnú koordinačnú mapu - v tlačenej forme 2x a nosiči dát /USB/ 2x, alebo dodaný vyzdieľaním na dátovom úložisku
- v podobe grafických a databázových údajov
- aplikácia na vizualizácia a správu dát pasportu zelene a dokumentu starostlivosti o dreviny

Detailný popis formy spracovania výstupov a ich odovzdania je popísaný v Prílohe č. 1.

7. Spolu s dielom budú dodané zdrojové dáta, ak také pri plnení diela vznikli, napr. ortofotosnímka, GPS súradnice, mračno bodov, 360° panoramatické snímky, databázy apod.

## Čl. VI

### Cena

1. Cena diela je stanovená ako výsledok verejného obstarávania.

2. Celková cena diela je stanovená na 34.785,- EUR bez DPH (slovom: tridsaťštyri tisíc sedemstoosemdesiatpäť eur), t.j. 41.742,- EUR s DPH (slovom: štyridsaťjeden tisíc sedemstoštyridsaťdva eur).
3. Cena obsahuje cenu za dodanie aplikácie na vizualizáciu a správu dát, jej prevádzku, vrátane technickej a servisnej podpory (v zmysle Prílohy č. 1) na obdobie 1. roka používania.
4. Cena je stanovená ako konečná.
5. Cenu za dielo je možné zmeniť po predchádzajúcom prerokovaní a odsúhlasení s objednávateľom a to formou písomného dodatku k tejto zmluve, podpísaného oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatok za prípadné práce navyše bude uzatvorený v zmysle § 18 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky práce písomne požadované objednávateľom nad zmluvne dohodnutý rozsah, budú považované za práce navyše. Práce navyše sa Dodávateľ zaväzuje pre objednávateľa vykonať na základe písomného dodatku k tejto zmluve, podpísaného štatutárnymi orgánmi oboch zmluvných strán, ktorého obsahom bude hlavne cena, druh, rozsah a termíny plnenia prác navyše. Dodávateľ nie je oprávnený vystaviť faktúru iba na základe objednávky alebo odsúhlasenia prác navyše zástupcom objednávateľa. Pre vznik nároku Dodávateľa na vystavenie faktúry je potrebné uzavrieť dodatok k zmluve.

## **Čl. VII**

### **Platobné podmienky**

1. Fakturácia za dodanie diela bude uskutočnená až po kompletnom dodaní - podpísaní protokolu o odovzdaní a prevzatí diela. Prílohou faktúry bude preberací protokol potvrdený oboma zmluvnými stranami.
2. Lehota splatnosti faktúry je 14 dní od jej doručenia objednávateľovi. Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti daňového dokladu. V prípade, že bola faktúra vrátená na doplnenie, resp. opravu, plynie nová lehota splatnosti. Za deň uhradenia faktúry sa považuje dátum, kedy bola fakturovaná suma odpísaná z účtu Objednávateľa. Pri nedodržaní tejto splatnosti je Dodávateľ oprávnený účtovať Objednávateľovi úrok z omeškania podľa § 369a Obchodného zákonníka.
3. Zmluvné strany týmto zároveň uzatvárajú dohodu o zákaze postúpenia pohľadávok vzniknutých zo zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou

## **Čl. VIII**

### **Záručná doba a zodpovednosť za vady**

1. Dodávateľ sa zaväzuje, že Objednávateľovi odovzdá kompletne dielo spôsobilé na dojednaný účel využitia a to bez vád a nedorobkov a zaväzuje sa že pri jeho zhotovovaní bude dodržiavať všeobecne záväzné predpisy a normy platné v čase jeho spracovania
2. Zmluvné strany sa dohodli, že záručná doba na dielo trvá 24 mesiacov, a začína plynúť dňom písomného odovzdania a prevzatia celého diela v súlade s čl. V. tejto Zmluvy.
3. Záruka sa vzťahuje na vady a nedorobky diela, ktoré sa prejavia v záručnej dobe s výnimkou vád, pri ktorých Dodávateľ dokáže, že ich vznik zavinil Objednávateľ.
4. Povinnosť odstrániť vady a nedorobky nahlásené Objednávateľom sa vzťahuje na vady plnenia, ktoré sa prejavia počas záručnej doby s výnimkou vád, u ktorých Dodávateľ preukáže, že ich vznik zavinil Objednávateľ. Dodávateľ je povinný odstrániť tieto vady a nedorobky bezplatne najneskôr do 10 pracovných dní od ich nahlásenia Objednávateľom.

5. Objednávateľ zabezpečí okamžité nahlásenie vady Dodávateľovi jedným z nasledujúcich spôsobov:
- prostredníctvom helpdesku na adrese <https://helpdesk.tmapy.sk> (prístup k službe Helpdesk bude zriadený bezprostredne po nadobudnutí účinnosti Zmluvy spolu s nadefinovaním oprávnených osôb zo strany Objednávateľa)
  - telefonicky na č.: +421 908 923 260 (kontaktná osoba Mgr. Martin Bánovský)
  - e-mailom na adresu: [martin.banovsky@tmapy.sk](mailto:martin.banovsky@tmapy.sk)
  - písomne na adresu: T-MAPY s.r.o., Dvojkřížna 49, 821 06 Bratislava
6. Nároky Objednávateľa voči Dodávateľovi vyplývajúce zo zodpovednosti za vady sa nedotýkajú nárokov na náhradu škody alebo na Zmluvnú pokutu.

## Čl. IX

### Trvanie a ukončenie zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy, ak Dodávateľ podstatným spôsobom poruší svoje Zmluvné povinnosti a Dodávateľ bol Objednávateľom na túto skutočnosť preukázateľnou formou (písomnou) upozornený. V prípade, ak k odstúpeniu od Zmluvy dôjde v dôsledku porušenia povinností Dodávateľom pred odovzdaním a prevzatím diela alebo neodovzdaných častí diela formou zápisnice, Dodávateľ nemá nárok na úhradu nákladov, ktoré vynaložil na zhotovenie diela alebo neodovzdaných častí diela.
3. Podstatným porušením Zmluvy sa rozumie:
  - nedodržanie zadania - formy, funkčnosti a obsahu plnenia - vedúce k jeho praktickej nepoužiteľnosti Objednávateľom,
  - neuvedenie informácií o okolnostiach súvisiacich s plnením Zmluvy, ktoré nie sú jeho predmetom a ktoré majú za následok vznik neočakávaných druhotných nákladov či komplikácií znemožňujúcich použitie predmetu Zmluvy,
  - porušenie akejkoľvek inej povinnosti vyplývajúcej z tejto Zmluvy Dodávateľom.
4. Dodávateľ môže jednostranne odstúpiť od Zmluvy, ak je Objednávateľ v omeškaní s úhradou ceny podľa článku VI. tejto Zmluvy po dobu dlhšiu ako 60 dní a ani po písomnom upozornení Dodávateľa nebola bezodkladne vykonaná náprava. Odstúpením Dodávateľa od Zmluvy nie je dotknuté jeho právo na úhradu účelne vynaložených nákladov preukázateľne spojených s doteraz vykonanými prácami mimo nákladov spojených s odstúpením od Zmluvy.
5. Odstúpenie od Zmluvy oprávnená strana oznámi povinnej strane bez zbytočného odkladu po tom, ako povinná strana poruší akúkoľvek svoju povinnosť v zmysle tohto článku. Odstúpenie musí byť urobené v písomnej forme a musí v ňom byť uvedený dôvod odstúpenia spolu s uvedením konkrétnej povinnosti, ku ktorej porušeniu došlo. Odstúpenie je účinné dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení od tejto Zmluvy bude doručený druhej zmluvnej strane.
6. Túto zmluvu je možné ukončiť aj dohodou zmluvných strán.

## Čl. X

### Zmluvné pokuty

1. V prípade, že Dodávateľ bude v omeškaní so svojou povinnosťou splniť včas predmet Zmluvy, t. j. nedodrží termíny stanovené v článku IV. tejto Zmluvy, je Objednávateľ oprávnený požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05% z celkovej ceny diela za každý, čo i len začatý deň omeškania. Zaplatením zmluvnej pokuty nezaniká povinnosť Dodávateľa splniť svoju povinnosť dodať predmet Zmluvy. Objednávateľ je oprávnený o výšku zmluvnej pokuty znížiť fakturáciu Dodávateľa.

2. V prípade, že Dodávateľ nedodrží lehotu na odstránenie väd a nedorobkov podľa článku V. tejto Zmluvy, je Objednávateľ oprávnený požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05% z ceny diela za každý, čo i len začatý deň omeškania. Zaplatením zmluvnej pokuty nezaniká povinnosť Dodávateľa splniť svoju povinnosť odstrániť vzniknuté vady.

3. Za každé jednotlivé porušenie zmluvných povinností uvedených v článku XII., body 2., 4., 9, a 10. tejto zmluvy, môže oprávnená zmluvná strana požadovať od povinnej strany zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 200,- EUR.

4. Zmluvné pokuty, dohodnuté touto Zmluvou, hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda, ktorú možno vymáhať samostatne a bez ohľadu na jej výšku.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia článku VIII., bod 1. a 4., alebo článku II., bodu 1. a 3. tejto zmluvy má objednávateľ právo udeliť a Dodávateľ povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 10 % z ceny diela uvedenej v článku VI., bode 2. tejto zmluvy a povinnosť bezodkladne odstrániť porušenie (nedostatky) na vlastné náklady. V prípade nesplnenia povinnosti bezodkladne odstrániť porušenie porušenia článku VIII., bod 1. a 4., alebo článku II., bodu 1. a 3., tejto zmluvy na vlastné náklady, má objednávateľ právo opakovane udeliť a Dodávateľ povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 10 % z ceny diela uvedenej v článku VI., bode 2. tejto zmluvy. Splatnosť faktúr za zmluvné pokuty je do 30 dní odo dňa ich doručenia.

6. Ustanoveniami o zmluvnej pokute nie je dotknutý prípadný nárok na náhradu škody, ktorá vznikne niektorej zo zmluvných strán porušením dohodnutých zmluvných povinností.

## Čl. XI

### Doručovanie

1. Písomnosti sa doručujú na adresy zmluvných strán uvedené na prvej strane tejto zmluvy. Zmenu adresy je zmluvná strana, ktorej sa zmena týka, povinná bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane.

2. Písomnosti medzi stranami tejto Zmluvy, ktorých obsahom je vznik, zmena alebo zánik práv a povinnosti upravených touto Zmluvou (najmä odstúpenie od Zmluvy) sa doručujú do vlastných rúk.

3. Pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak, všetky oznámenia, vyhlásenia, žiadosti, výzvy a iné úkony v súvislosti so zmluvou a jej plnením (ďalej len „písomnosť“), musia byť urobené v písomnej forme a doručené na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví zmluvy a/alebo na inú adresu, ktorú oznámi táto zmluvná strana. Písomnosť sa považuje za doručenú za nasledovných podmienok:

a) v prípade osobného doručovania dňom odovzdania písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručenke a/alebo kópii doručovanej písomnosti, alebo dňom odmietnutia prevzatia písomnosti takou osobou,

b) v prípade doručovania prostredníctvom poštového podniku oprávneného na poskytovanie poštových služieb podľa zákona č. 324/2011 Z. z. o poštových službách v znení neskorších predpisov dňom doručenia na adresu zmluvnej strany a v prípade zásielky do vlastných rúk dňom odovzdania písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručenke.

4. Za deň doručenia písomnosti doručovanej prostredníctvom poštového podniku sa pokladá aj:

- deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať,
- deň vrátenia zásielky odosielateľovi, aj keď sa adresát o jej uložení nedozvedel.

5. Písomnosť doručovaná prostredníctvom elektronickej pošty (e-mailom) sa považuje za doručenú v momente prenosu, inak v nasledujúci pracovný deň aj v prípade, že si ju adresát neprečítal.

## Čl. XII

### Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán

1. Dodávateľ je pri plnení tejto zmluvy povinný dodržiavať všetky dotknuté ustanovenia všeobecne záväzných predpisov a technických noriem.
2. Dodávateľ je povinný:
  - a) Chrániť a presadzovať práva a oprávnené záujmy Objednávateľa.
  - b) Riadiť sa pokynmi Objednávateľa. Dodávateľ nie je viazaný pokynmi Objednávateľa iba v prípade, pokiaľ sú v rozpore so zákonom či dobrými mravmi.
3. Objednávateľ je povinný poskytnúť Dodávateľovi potrebnú súčinnosť k plneniu predmetu tejto zmluvy, predovšetkým poskytnúť pravdivé a úplné informácie ústne i písomné.
4. Objednávateľ sa ďalej zaväzuje:
  - a) Účinne spolupracovať so Dodávateľom a poskytnúť mu nevyhnutnú súčinnosť najmä pri príprave dát.
  - b) Označiť mu riadne a včas informácie nutné k vykonaniu diela.
  - c) Poskytnúť Dodávateľovi podklady so všetkými náležitosťami.
5. Dodávateľ plne zodpovedá za škody spôsobené Objednávateľovi alebo tretej strane porušením svojich právnych povinností.
6. V prípade odstúpenia od zmluvy sa už poskytnuté plnenia nevracajú.
7. Dodávateľ vyhlasuje, že je oprávnený poskytnúť Objednávateľovi licenciu k použitiu Systému v rozsahu špecifikovanom v tejto Zmluve. Dodávateľ týmto poskytuje Objednávateľovi časovo neobmedzenú záruku za to, že systém ani iné plnenie Dodávateľa podľa Zmluvy ani používanie systému zo strany Objednávateľa či Používateľov podľa tejto Zmluvy neporušuje ani nebude mať za následok porušenie akéhokoľvek práva duševného vlastníctva tretích osôb. V opačnom prípade sa Dodávateľ zaväzuje uhradiť Objednávateľovi všetky sankcie, pokuty, či iné peňažné plnenia, ktoré mu porušením týchto práv tretích osôb vzniknú.
8. Dodávateľ vyhlasuje, že má uzavretú zmluvu o poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú Dodávateľom tretím osobám. Poistenie pokrýva zodpovednosť Dodávateľa za škody prípadne vzniknuté podľa tejto zmluvy. Túto skutočnosť Dodávateľ preukazuje overenou kópiou poistnej zmluvy, ktorú doručí Objednávateľovi pred podpisom tejto zmluvy. Zmluva o poistení zodpovednosti za škodu bude tvoriť Prílohu č. 4 tejto zmluvy.
9. Dodávateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že pri plnení tejto zmluvy bude dodržiavať ustanovenia zákona č. 82/2005 Z.z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Dodávateľ je povinný predmet tejto zmluvy vykonávať prostredníctvom legálne zamestnaných osôb, a to pod hrozbou zmluvnej pokuty vo výške 100 EUR, aj opakovane. Nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty nezbavuje Dodávateľa povinnosti uhradiť Objednávateľovi škodu, ktorá mu vznikne v súvislosti s porušením povinnosti Dodávateľa.
10. Dodávateľ sa ďalej zaväzuje:
  - a) Vykonať dielo riadne a včas v súlade s platnými právnymi predpismi a správными rozhodnutiami. Pri vykonávaní diela je Dodávateľ povinný postupovať v súlade s pokynmi Objednávateľa.
  - b) Včas informovať Objednávateľa o všetkých závadách a nedostatkoch technického a právneho charakteru, ktoré by mohli ohroziť plnenie jeho povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
  - c) Vrátiť po dokončení diela bez zbytočného odkladu Objednávateľovi tie podklady a veci, u ktorých si Objednávateľ tento postup pri ich odovzdávaní Dodávateľovi písomne vyhradí.
11. V prípade dočasného prerušenia alebo definitívneho zastavenia prác na diele z dôvodov na strane objednávateľa, zaplatí objednávateľ Dodávateľovi preukázateľne vynaložené náklady, ktoré mu vznikli v dôsledku prerušenia, resp. zastavenia prác.

### Čl. XIII

#### Ustanovenie dohody o ochrane osobných údajoch

1. Objednávateľ a Dodávateľ sú povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli pri výkone dohodnutej činnosti a ktoré v záujme prevádzkovateľa osobných údajov nemožno oznamovať iným osobám.
2. Objednávateľ a Dodávateľ sú povinný zdržať sa konania, ktoré by mohlo viesť ku stretu oprávnených záujmov objednávateľa alebo dodávateľa so záujmami osobnými, najmä nebude zneužívať informácií nadobudnutých v súvislosti s výkonom dohodnutej činnosti vo svoj prospech alebo prospech niekoho iného.
3. Objednávateľ a Dodávateľ sa ďalej zaväzujú nakladať s osobnými údajmi subjektov, najmä zamestnancov, obchodných partnerov a zákazníkov, ako aj s osobnými údajmi iných tretích osôb, s ktorými príde do styku, v súlade so Všeobecným nariadením o ochrane osobných údajov (GDPR) v platnom znení, tzn. je najmä povinný zachovávať mlčanlivosť o týchto údajoch, ako aj o všetkých bezpečnostných opatreniach smerujúcich k ochrane týchto údajov a zabrániť vhodnými organizačnými a technickými opatreniami akémukoľvek využitiu alebo zneužitiu týchto osobných údajov neoprávnenou osobou.
4. Objednávateľ a Dodávateľ sú si ďalej povinný okamžite a vzájomne akékoľvek podozrenie z nedostatočného zaistenia osobných údajov alebo podozrenia z neoprávneného využitia osobných údajov neoprávnenou osobou hlásiť.
5. Objednávateľ a Dodávateľ sú povinný na požiadanie spolupracovať s dozorným úradom pri plnení jeho úloh.
6. Akékoľvek porušenie povinnosti ochrany osobných údajov bude považované za porušenie obchodnej zmluvy. Dodávateľ plne zodpovedá Objednávateľovi za škodu, ktorú by mohol spôsobiť zavineným porušením tejto povinnosti. Objednávateľ plne zodpovedá dodávateľovi za škodu, ktorú by mohol spôsobiť zavineným porušením tejto povinnosti.
7. Povinnosť ochrany osobných údajov a mlčanlivosti trvá aj po skončení obchodného vzťahu.

#### **Čl. XIV** **Záverečné ustanovenia**

1. Poskytovanie základnej technickej a servisnej podpory pre aplikáciu na vizualizáciu a správu dát a jej prevádzku na ďalšie obdobie nad rámec článku VI. 3 tejto zmluvy si Objednávateľ dohodne s Dodávateľom osobitnou zmluvou resp. objednávkou.
2. V prípadoch v tejto Zmluve výslovne neupravených platia pre obe Zmluvné strany ustanovenia Obchodného zákonníka Slovenskej republiky - Zákon č. 513/1991 Zb. v platnom znení a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zánik Zmluvného vzťahu sa nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením Zmluvy, nárokov zo zodpovednosti za vady, riešenie sporov medzi Zmluvnými stranami a iných nárokov, ktoré podľa tejto Zmluvy alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení Zmluvy.
3. Akékoľvek ústne dohody pri vykonávaní diela, ktoré nie sú písomne potvrdené oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán, sú právne neúčinné.
4. Zmluvu je možné meniť iba písomnými dodatkami, podpísanými oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán. Akékoľvek zmeny zmluvy musia byť v súlade s ustanoveniami zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní.
5. Táto Zmluva sa vyhotovuje v štyroch vyhotoveniach, z ktorých Objednávateľ aj Dodávateľ obdržia po podpise rovnako dve vyhotovenia.
6. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa v zmysle ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v spojení s ust. §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.



7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu pred jej podpisom prečítali, neuzatvárajú ju v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, s jej obsahom súhlasia bez výhrad a na dôkaz ich slobodnej, pravej a vážnej vôle pripájajú svoje podpisy.
8. Táto Zmluva č. .... sa vyhotovuje v piatich vyhotoveniach, z ktorých Objednávateľ obdrží tri vyhotovenia a Dodávateľ obdrží dve vyhotovenia.
9. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po jej zverejnení na Centrálnom registri zmlúv (crz.gov.sk).
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu pred jej podpisom prečítali, s jej obsahom súhlasia bez výhrad a na dôkaz ich slobodnej, pravej a vážnej vôle pripájajú svoje podpisy.

Zoznam príloh:

Príloha č. 1 - Podrobný opis predmetu zákazky, špecifikácia a rozsah

V Sabinove dňa:

**Za Objednávateľa:**

.....  
Ing. Michal Repaský  
primátor mesta

V Bratislave dňa 23. augusta 2023

**Za Dodávateľa:**

.....  
Mgr. Ján Gašpárek  
konateľ

## Príloha č. 1 - Podrobný opis predmetu zákazky, špecifikácia a rozsah

Mesto Sabinov ako správca verejnej zelene v zmysle platnej legislatívy vykonáva údržbu zelene a drevín na území mesta (mestských a verejne dostupných pozemkoch).

V roku 2005 bol vypracovaný dokument pasport zelene, vrátane základného posúdenia drevín vo vybraných lokalitách.

V súčasnosti vznikla potreba aktualizácie informácií o stave zelene na mestských, mestom spravovaných a verejne prístupných pozemkoch, vrátane drevín a krovín.

Na základe tejto požiadavky bude vykonané mapovanie, vrátane inventarizácie a posúdenia drevín. Výsledné dáta budú spracované do Dokumentu starostlivosti o dreviny, ktorý nastaví správny spôsob starostlivosti a ošetrovania drevín. Ide o dokument v zmysle príslušnej legislatívy Zákona 543/2002 o ochrane prírody a krajiny.

Požaduje sa:

I. Pasport zelene

II. Dokument starostlivosti o dreviny

III. Určenie ekologických benefitov drevín

IV. Aplikácia na vizualizáciu a správu dát

Termín realizácie: podľa dohodnutého harmonogramu

Rozsah a základné rozdelenie územia

Pasport zelene:

Pasportizácia sa bude vykonávať v rámci intravilánu mesta v rozsahu parcely C-KN, E-KN vo vlastníctve a podielovom spoluvlastníctve mesta a parcel udržiavaných mestom vo vlastníctve iných subjektov (napr. verejne prístupných pozemkoch, vrátane drevín a krovín) o rozlohe cca 22 ha.

Dokument starostlivosti:

Pre túto časť je záujmové územie mesta rozdelené na zóny. V rámci zón sú vytvorené 2 kategórie plôch:

dendrológia A. a dendrológia B., podľa stupňa náročnosti hodnotenia drevín. Zóna kategórie „dendrológia B.“ sú všetky ostatné mestské pozemky v intraviláne a prístupná zeleň.

Odkaz na mapu zón:

<https://mu-sabinov.gisplan.sk/mapa/katastralna-mapa/?c=-272122%3A-1196576.05&z=2&lb=of-2019&ly=pc%2Cpe%2Civ%2Cul%2Cmc%2Cme&lbo=1&lyo=&n=d710-289d14974d3d16dc82316e>

Približný odhad počtu je okolo 6.000 ks drevín.

Podrobný popis a rozsah

I. Pasport zelene

Hlavné ciele:

Zhodnotenie súčasného stavu zelene v zastavanom území i v prírodnom prostredí = Súčasný stav zelene.

Pripravenie podrobnej kategorizácie zelene v meste s ich plošnou výmerou.

Zpracovanie a vyhodnotenie zmien v záujmovom území s dopadom na zeleň (verejnú, vyhradenú, súkromnú a špeciálnu).

Pasportizácia zelene môže slúžiť aj ako dokument potrebný k vypracovaniu MÚSES, ako jedného z územnoplánovacích podkladov, ktoré môžu byť použité pri aktualizácii ÚPN.

V pasporte sa zaznamenávajú predovšetkým:

a) plošné prvky – trávniky, mokrade, záhony, plochy krov (krovín), skupiny krovín, skupiny stromov, živé ploty - voľne rastúce, živé ploty – tvarované, plochy bez vegetačného krytu, ruderálne porasty

b) bodové – mobilná zeleň, solitérne stromy\*, solitérne kry\*\*, skupiny stromov\*, ostatné biologické prvky\*,

technické prvky a doplnky

\*budú zaznamenané všetky druhy drevín, ktoré sú v prílohe č. 33 k vyhláske č. 24/2003 Z. z. ktorou sa vykonáva zákon č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny označené v rámci vzrastovej charakteristiky ako S – strom, prípadne S,K – strom alebo ker a K,S – ker alebo strom

\*\*Zmapovanie všetkých krov, ktoré majú výšku aspoň 1,3 m alebo plošnú výmeru aspoň 4 m<sup>2</sup>.

Pre každý plošný prvok sa sleduje druh, intenzitná trieda, svahovitosť, vek, množstvo, zaradenie do väčších celkov zelene na plánovanie údržby. Pri živých plotoch tvarovaných sa mimo celkovú plochu sleduje výška, šírka a dĺžka.

Výsledné dáta budú spracované a zanesené do digitálnych ako aj tlačených máp. Bude vyhotovený tabuľkový zoznam typov vegetačných a technických prvkov na záujmovom území a ich množstvo v m<sup>2</sup> alebo v kusoch, podľa toho, či ide o bodové alebo plošné prvky. Prvky budú zároveň zaradené do plôch podľa ich vlastnej polohy (v teréne by mali byť jasne vymedzené) a podľa typu údržby, ktorá by mala byť pre každú plochu rovnaká.

Každý prvok bude mať svoj vlastný obraz v mape a bude ho možné vyhľadať a zobrazit.

Pri vytváraní plôch sa využije a rozvinie už existujúce členenie daného územia. Predovšetkým sa prevezme pomenovanie a hranice vymedzených plôch. Každá plocha bude podľa priority údržby rovnako začlenená do intenzitnej triedy údržby, pričom následne bude možné túto intenzitnú triedu pre každý inventarizovaný prvok individuálne upravovať.

Rozdelenie a zoznam sledovaných atribútov:

## 1. PLOCHY ZELENE

- najvyššia hierarchická úroveň

- tvorí ju skupina biologických prvkov, technických prvkov, doplnkov

a. číslo

b. výmera

c. druh

d. názov

e. intenzitná trieda údržby

f. ID plochy – identifikátor prvku

## 2. BIOLOGICKÉ PRVKY

### 2.1. BIOLOGICKÉ PRVKY – bodové

a. druh

b. svahovitosť

c. intenzitná trieda údržby

d. vek\* (povinná položka – naviazané na údržbu)

e. množstvo – podľa druhu (ks)

f. ID plochy zelene (väzba na 1. PLOCHY ZELENE - ID plochy)

### 2.2. BIOLOGICKÉ PRVKY - línia

a. druh

b. svahovitosť

c. intenzitná trieda údržby

d. vek

e. množstvo – podľa druhu (ks, m)

f. ID plochy zelene (väzba na 1. PLOCHY ZELENE - ID plochy)

### 2.3. BIOLOGICKÉ PRVKY - plocha

a. druh

b. svahovitosť

c. intenzitná trieda údržby

d. vek

e. množstvo – podľa druhu (m<sup>2</sup>)

f. ID plochy zelene (väzba na 1. PLOCHY ZELENE - ID plochy)

### 3. TECHNICKÉ PRVKY

#### 3.1. TECHNICKÉ PRVKY – plošné

a. druh

b. intenzitná trieda údržby

c. ID plochy zelene (väzba na 1. PLOCHY ZELENE - ID plochy)

#### 4. DOPLNKY – napr. mobiliár súvisiaci so zeleňou

##### 4.1. DOPLNKY - bodové

a. druh

b. intenzitná trieda údržby

c. ID plochy zelene (väzba na 1. PLOCHY ZELENE - ID plochy)

##### 4.2. DOPLNKY - líniové

a. druh

b. intenzitná trieda údržby

c. ID plochy zelene (väzba na 1. PLOCHY ZELENE - ID plochy)

## II. Inventarizácia drevín a Dokument starostlivosti o dreviny (§54 ods. 19, Z

543/2002 o ochrane prírody a krajiny)

Obsahom Dokument starostlivosti o dreviny v meste Sabinov, bude zmapovanie a analýza približne 6 000 ks drevín na pozemkoch vo vlastníctve mesta a jeho správe, v súlade so zákonom 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov a vyhláškou MŽP SR 24/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny.

V rámci spracovania dokumentu bude vykonaná:

- Dôkladná analýza súčasného stavu a výskytu všetkých drevín na riešenom území, zhodnotenie druhového zloženia, zdravotného stavu, zhodnotenie ich ekologického, krajnotvorného, estetického, hygienického, kultúrno-historického významu.
- Návrh rámcových opatrení týkajúcich sa starostlivosti o dreviny
- Zhodnotenie statických pomerov a druhového zloženia stromov situovaných v blízkosti frekventovaných lokalít, vyhradených zariadení /detské ihriská, miesta zhromažďovania, zastávky hromadnej dopravy, prístupové komunikácie k MŠ, ZŠ, komunikácie a pod./ a návrh opatrení a zásahov za účelom zvýšenia bezpečnosti

Dáta a dokument bude spracovaný tímom odborníkov (arboristov) pod vedením odborne spôsobilej osoby.

Rozdelenie, zoznam hodnotených parametrov a rozsah atribútov (stupeň náročnosti hodnotenia drevín):

Základné rozdelenie skupín stromov:

ihličnaté stromy

listnaté stromy

Kategória plôch: dendrológia A.

Zoznam hodnotených parametrov a rozsah atribútov (popisných informácií), ktoré sa k drevine zaznamenávajú. Ide o nasledovné údaje:

1. INVENTARIZAČNÉ ČÍSLO
2. OBVOD KMEŇA
3. VÝŠKA
4. ŠÍRKA KORUNY
5. FOTOGRAFIA STROMU
6. LATINSKÝ NÁZOV
7. SLOVENSKÝ NÁZOV
8. BIOLOGICKÝ VEK
9. VITALITA STROMU
10. TYP POŠKODENIA
11. FOTOGRAFIA DEFEKTU
12. SADOVNÍCKA HODNOTA STROMU
13. STABILITA
14. NÁVRH TECHNOLOGIE OŠETRENIA
15. URGENTNOSŤ ZÁSAHU
16. PERSPEKTÍVA
17. SPOLOČENSKÁ HODNOTA
18. POZNÁMKA

Kategória plôch: dendrológia B.

Zoznam hodnotených parametrov a rozsah atribútov (popisných informácií), ktoré sa k drevine zaznamenávajú. Ide o nasledovné údaje:

1. INVENTARIZAČNÉ ČÍSLO
2. OBVOD KMEŇA
3. LATINSKÝ NÁZOV
4. SLOVENSKÝ NÁZOV
5. TYP POŠKODENIA
6. SADOVNÍCKA HODNOTA STROMU
7. NÁVRH TECHNOLOGIE OŠETRENIA
8. POZNÁMKA

III. Určenie ekologických benefitov drevín

Súčasťou spracovania je aj vytvorenie dokumentu Výpočet ekologických benefitov jednotlivých drevín, vzhľadom na druh, vek, zdravotný, celkový stav - prepočty a údaje pre každú meranú drevinu za kalendárny 1 rok – zachytávanie škodlivých látok z ovzdušia, spotreba CO<sub>2</sub>, zachytávanie dažďovej vody.

Súčasťou výsledkov sú individuálne štatistiky konkrétnych drevín v prehľadných grafoch, tabuľkách a mapách.

IV. Aplikácia na vizualizáciu a správu dát

Objednávateľ v súčasnosti disponuje systémom GIS. Objednávateľ požaduje, aby dodaný softvér alebo

aplikácia boli kompatibilné s existujúcim GIS riešením. V prípade potreby, aby bol dodaný softvér alebo aplikácia otvorený pre potreby integrácie s existujúcim GIS.

Od dodaného softvéru alebo aplikácie sa požaduje minimálne:

výstup v podobe mapovej aplikácie

back-end na správu dát a používateľov

premietnutie dát pasportu zelene mesta - evidencia a správa verejnej zelene (plochy zelene, dendrológia, atď.) vrátane súvisiacich činností (údržba, výruby a iné zásahy...),

premietnutie grafickej časti dokumentu starostlivosti o dreviny,

databázová evidencia pre správu súvisiacich informácií, možnosť uloženia príslušných povolení a fotodokumentácie,

dodávka číselníkov drevín a zelene v zmysle arboristických štandardov platných na území SR,

evidencia pamätných stromov - číslo pamätného stromu, dôvod ochrany, dátum

vyhlásenia/zrušenia, grafické znázornenie ochranej zóny v mape (automatické generovanie na základe priemeru kmeňa),

evidencia zdravotného stavu stromov - automatické hlásenie o plánovanej kontrole dendrologických údajov,

evidencia mestskej zelene a súvisiacich objektov (výmery plôch / počty prvkov, kvalitatívne atribúty),

evidencia a zobrazenie prvkov v rôznych stavoch (súčasný, návrh, zrušený) s možnosťou obnovenia zrušených prvkov (historizace vrátane geometrie),

evidencia vykonaných a plánovaných zásahov (kosenie, údržba stromov),

mapa kosenia - prezentácia informácií o dátume najbližšieho plánovaného kosenia a posledného vykonaného kosenia trávnatých plôch v meste a stave vykonaných prác,

výpočet nákladov na údržbu - možnosť využitia a porovnanie rôznych cenníkov, možnosť využitia rôznych sád úkonov,

možnosť generovania výstupných zostáv - sumarizácia prvkov podľa druhu za vybranú základnú (evidenčnú) plochu / za vybrané územia, sumarizácia nákladov na údržbu za vybranú základnú (evidenčnú) plochu / za vybrané územia,

výpis parciel dotknutých vybranými prvkami zelene,

možnosť nastavenia východzej hodnoty v číselníkoch (pri vytváraní nového prvku sa vychodzia hodnota atribútu vkladá automaticky),

možnosť pripojenia dokumentov a fotodokumentácie ku všetkým prvkom,

evidencia zakladateľov (resp. editorov) dát spolu s dátumami a časmi založenia (resp. editácie) u jednotlivých prvkov a možnosť podľa týchto hodnôt vyhľadávať,

editácia geometrie: podpora vytvárania topologicky čistých dát, tzn. prichytávanie, rozdelenie prvkov, prebranie geometrie z referenčných podkladov (napr. parciel, technickej mapy), zabezpečenie vytvárania dát s validnou geometriou (najmä zamedzenie uloženia prvkov bez geometrie, prvkov s nulovou geometriou,...),

importy súborov vo formátoch SHP, DBF, CSV

zabezpečenie dát rôznymi stupňami práv (napr. pre internú potrebu a pre verejnosť),

možnosť zobrazenia vybraných prvkov pasportu podľa špecifických atribútov,

možnosť pridania ďalších tematických vrstiev do zoznamu vrstiev v mape,

možnosť prepínania medzi jednotlivými mapovými kompozíciami pri zachovaní zoomu a mierky v mape,

možnosť zmeny transparentnosti vybraných vrstiev.

FORMA SPRACOVANIA VÝSTUPOV

Dodávateľ odovzdá Objednávateľovi predmet spracovania nasledovne:

v digitálnej podobe a tlačenej podobe. Ide o mapové podklady, sumarizačné tabuľky za plochy a bodové prvky, dokument starostlivosti / technickú správu a prehľadnú koordinačnú mapu - v tlačenej forme 2x a nosiči dát /USB/ 2x, alebo dodaný vyzdieľaním na dátovom úložisku

- Tlačená grafická časť pasportu bude spracovaná formou atlasu formátu A3, obsahujúcom prehľadovú mapu a jednotlivé mapové listy v mierke 1:200 (môže byť zmenené kvôli prehľadnosti). V pasporte budú zvýraznené parcely v majetku mesta.
- Mapy budú tematicky rozdelené podľa pasportu zelene, intenzitných tried údržby, subjektu udržiavajúceho zeleň, väčšie plochy zelene.
- Digitálna podoba bude odovzdaná v PDF v podobe grafických a databázových údajov
- Vstupným formátom grafických dát je ESRI shapefile (.SHP), pre číselníky a relačné tabuľky .DBF.

Grafické dáta musia spĺňať všeobecné topologické pravidlá, napr. plochy musia byť uzatvorené, nesmú sa prekrývať.

bude polohovo zameraný v súradnicovom systéme S-JTSK,

dodávateľ spracuje PZ metódou v IV. triede presnosti (priemerná polohová presnosť interpretovaných prvkov je stanovená hodnotou 0,14m),

vyhotovenie PZ nad dátami KN nebude akceptované.

Dodávateľ odovzdá Objednávateľovi softvér alebo aplikáciu:

- tak, aby bola vyhotovená a prevádzkovaná vo všetkých štandardoch a v súlade s legislatívou platnou pre verejnú správu,
- online napojenie na server GKÚ ESKN, možnosť aktualizácie vybraných dát KN automatizovaným spôsobom,
- poskytnúť multilicenciu, bez obmedzenia počtu používateľov
- webová mapová aplikácia, hostované riešenie, responzívny design riešenia
- technická a servisná podpora, vrátane Helpdesku / Hot-line prostredníctvom telefónu, faxu alebo emailu v pracovných dňoch v čase medzi 8:00 a 17:00